

BELGISCHE SENAAT**SENAT DE BELGIQUE****ZITTING 1980-1981****SESSION DE 1980-1981**

15 JULI 1981

15 JUILLET 1981

Ontwerp van wet houdende verhoging en vermindering van sommige voor het begrotingsjaar 1981 uitgetrokken kredieten, zomede toekenning van bijkredieten voor de uitgaven met betrekking tot 1980 en de vorige begrotingsjaren

Projet de loi augmentant et réduisant certains crédits ouverts pour l'année budgétaire 1981 et allouant des crédits supplémentaires pour les dépenses se rapportant aux années budgétaires 1980 et antérieures

VERSLAG

**NAMENS DE COMMISSIE VOOR DE
FINANCIËN UITGEBRACHT
DOOR DE HEER SWEERT**

RAPPORT

**FAIT AU NOM DE LA COMMISSION
DES FINANCES
PAR M. SWEERT**

INHOUDSOPGAVE**SOMMAIRE**

	Bladz.
1. Uiteenzetting van de Minister van Financiën	3
2. Uiteenzetting van de Vice-Eerste Minister en Minister van Begroting	4
3. Algemene bespreking	5
A. Financiële problemen	5
B. Begrotingsproblemen	10
1. Algemene vragen	10
a) Rijksschuld	10
b) Bruto nationaal product	10

	Pages
1. Exposé du Ministre des Finances	3
2. Exposé du Vice-Premier Ministre et Ministre du Budget	4
3. Discussion générale	5
A. Affaires financières	5
B. Affaires budgétaires	10
1. Questions d'ordre général	10
a) Dette publique	10
b) Produit national brut	10

Aan de werkzaamheden van de Commissie hebben deelgenomen :
Vaste leden : de heren Lagae, voorzitter; Basecq, Coppens, De Clercq C., De Smeyter, Gramme, Kuylen, Lepaffe, Nutkewitz, Pouillet, Vandenabeele, Van der Elst, Vanhaverbeke, Waltniel en Sweert, verslaggever.

Plaatsvervangers : de heren Bonmariage, Cooreman, De Graeve en Windels.

R. A 12132

Zie :

Gedr. St. van de Senaat :

707 (1980-1981) N° 1.

Ont participé aux travaux de la Commission :

Membres effectifs : MM. Lagae, président; Basecq, Coppens, De Clercq C., De Smeyter, Gramme, Kuylen, Lepaffe, Nutkewitz, Pouillet, Vandenabeele, Van der Elst, Vanhaverbeke, Waltniel et Sweert, rapporteur.

Membres suppléants : MM. Bonmariage, Cooreman, De Graeve et Windels.

R. A 12132

Voir :

Document du Sénat :

707 (1980-1981) N° 1.

	Bladz.		Pages
	—		—
c) Indexcijfer	10	c) Index	10
d) Saneringsplan	13	d) Plan d'assainissement	13
e) Sector buiten begroting	14	e) Secteur débudgétisé	14
f) Werkloosheid	14	f) Chômage	14
g) Onvermijdelijke uitgaven	14	g) Dépenses inéluctables	14
2. Bijzondere vragen	14	2. Questions particulières	14
a) Pensioenen	14	a) Pensions	14
b) Justitie	15	b) Justice	15
c) Landsverdediging	15	c) Défense nationale	15
d) Economische Zaken	16	d) Affaires économiques	16
e) Middenstand	16	e) Classes moyennes	16
f) PTT	17	f) PTT	17
g) Openbare Werken	17	g) Travaux publics	17
h) Gemeenschappen en Gewesten	17	h) Communautés et Régions	17
i) Binnenlandse Zaken	18	i) Intérieur	18
j) Volksgezondheid	19	j) Santé publique	19
k) Tewerkstelling en Arbeid	19	k) Emploi et Travail	19
l) Buitenlandse Zaken	20	l) Affaires étrangères	20
4. Artikelsgewijze bespreking	20	4. Discussion des articles	20
5. Stemmingen	20	5. Votes	20

Het huidige ontwerp van bijkredieten verschilt naar de vorm met die van de vorige jaren. Het ontwerp grijpt terug naar de methode van een gezamenlijk bijblad, in plaats van afzonderlijke bijbladen voor te stellen per ministerieel departement, die elk aan de bevoegde commissie worden voorgelegd.

Dit biedt het voordeel dat de globale begroting doorzichtiger wordt.

1. UITEENZETTING VAN DE MINISTER VAN FINANCIËN

De Minister van Financiën zet de evolutie van het vermoede tekort van de begroting 1981 uiteen.

Bij de voorbereiding van de begroting in de zomer 1980 werd een tekort van 90 miljard vastgesteld.

In november 1980 heeft de Regering de ontvangsten opnieuw geraamd, rekening houdend met een voorziene vermindering ervan met ongeveer 50 miljard. Toen moest het tekort op de lopende verrichtingen worden geraamd op ongeveer 140 miljard.

Sedertdien werd vastgesteld dat het tekort met ongeveer 4 à 5 miljard per maand toenam, zodat de ramingen op ongeveer 200 miljard kwamen te liggen. Daar moeten nog de bijkredieten worden bijgevoegd, zodat het verontrustend bedrag van 250 miljard wordt bereikt. Als we hier de 150 miljard aan investeringen bij opstellen, beloopt het bedrag van de leningen, die de toestand vereist, 400 miljard.

Voegen wij hieraan nog de kredietbehoeften van de provincies en gemeenten toe ten belope van een kleine 100 miljard, dan zal het begrotingstekort voor 1981, naar het oordeel van de Minister, 500 miljard bedragen.

Deze toestand doet natuurlijk moeilijkheden rijzen. De evolutie van de markt en de ontwikkeling van de toestand zijn niet normaal geweest. De bijzondere lening heeft nagenoeg 80 miljard opgebracht, maar dat is helaas onvoldoende. De Staat moet leningen op korte termijn in het buitenland aangaan.

De aangroei van de rijksschuld zal in 1981 400 miljard bedragen. Volgens de ramingen zou 200 miljard in het buitenland kunnen worden opgenomen. De diensten van de Thesaurie van Financiën leggen de nodige contacten om leningen aan te gaan, eerst in het binnenland en daarna in het buitenland.

De Minister verklaart voorts dat onze internationale betalingsbalans een tekort vertoont op zijn minst genomen van 200 miljard. Om aan deze toestand het hoofd te bieden, moet de Staat dollars, gulden, yens enz. lenen. Deze deviezen worden uitsluitend gebruikt om het tekort op de betalingsbalans te compenseren.

Bovendien moet nog worden gezegd dat de ontvangsten niet aan de verwachtingen beantwoorden.

Zoals bekend lagen deze voor de 5 eerste maanden van 1981 22 miljard beneden de ramingen.

La présentation de l'actuel projet de crédits supplémentaires se différencie de celle des années antérieures. Au lieu de présenter des feuillets d'ajustement distincts par département ministériel et soumis chacun séparément aux commissions spécialisées, le projet soumis à vos délibérations rétablit la procédure du feuilleton global.

Cette manière de procéder présente l'avantage de favoriser la transparence globale du budget.

1. EXPOSE DU MINISTRE DES FINANCES

Le Ministre des Finances expose l'évolution du déficit présumé du budget 1981.

Lors de son élaboration au cours de l'été 1980, celui-ci devait aboutir à un mali de 90 milliards.

En novembre 1980, le Gouvernement a établi une nouvelle estimation des recettes en tenant compte d'une prévision de diminution de celles-ci de quelques 50 milliards. A cette époque, le déficit des opérations courantes pouvait être estimé à environ 140 milliards.

Depuis lors, il a été constaté que ce déficit s'accroissait de 4 à 5 milliards par mois, portant les prévisions à environ 200 milliards, auxquels il faut ajouter des crédits supplémentaires, pour atteindre le montant inquiétant de 250 milliards. En ajoutant les 150 milliards d'investissements, le montant des emprunts que requiert la situation atteint 400 milliards.

Si on y ajoute le recours au crédit des provinces et communes à concurrence d'un petit 100 milliards, l'impasse budgétaire 1981, de l'avis du Ministre des Finances, atteindra 500 milliards.

Cette situation est, faut-il le rappeler, cause de difficultés. L'évolution du marché, ainsi que de la situation n'a pas été normale. L'emprunt spécial a rapporté près de 80 milliards, mais c'est hélas insuffisant. L'Etat est amené à emprunter à court terme à l'étranger.

L'accroissement de la dette publique atteindra 400 milliards en 1981. Selon les prévisions, 200 milliards pourraient être placés à l'étranger. Les services de la Trésorerie des Finances prend les contacts indispensables pour contracter des emprunts, à l'intérieur d'abord et complémentairement à l'extérieur.

Le Ministre ajoute que notre balance internationale des paiements est déficitaire au strict minimum de 200 milliards. Pour faire face à cette situation, l'Etat doit emprunter des dollars, gulden, yen, etc. Cet apport de devises est utilisé exclusivement à compenser le déficit accusé par la balance des paiements.

Cette description de la situation doit être complétée par le fait que les recettes ne répondent pas aux espérances.

Pour les 5 premiers mois de l'année 1981, on sait que celles-ci ont été de 22 milliards inférieures aux prévisions.

A. De minderontvangsten inzake *directe belastingen* belopen 10 miljard. Dit bedrag valt uiteen als volgt :

1. 2 miljard voor de roerende voorheffing;
2. 4 miljard voor de voorafbetalingen;
3. het saldo, d.i. ongeveer 2 miljard, voor de ingekohierde belasting, waarvan bijna 1 miljard voor de vennootschappen alleen.

De Minister geeft toe dat er een achterstand bestaat bij de inkohiering. Dit is te wijten aan :

- a) de vertraging opgelopen bij het doeltreffend gebruik van de nieuwe personeelsleden, in dienst genomen op grond van de beslissing van januari;
- b) de omstandigheid dat het sterk geschoold personeel van het Ministerie van Financiën, met name de specialisten in informatieverwerking, de administratie verlaat voor betrekkingen die beter worden betaald in de particuliere sector;
- c) de ingewikkelde wetgeving (decumulatie en splitting).

B. Wat de *douane en accijnzen* betreft, belopen de minderontvangsten nagenoeg 3 miljard, waarvan ten minste de helft voor de accijnsrechten op aardolie (stookolie enz.).

De Minister wijst erop dat die ramingen steunen op de vaststellingen van de 5 eerste maanden van 1981 en geen rekening houden met de weerslag van het plan-Maribel, waarvan de gevolgen eerst later voelbaar zullen zijn.

C. Inzake *registratie* belopen de minderontvangsten, als gevolg van de toestand op de vastgoedmarkt, 2 miljard.

D. De minderontvangsten inzake *BTW en met het zegel gelijkgestelde taksen* belopen 6 miljard. Dit is hieraan te wijten dat de groei in waarde, die oorspronkelijk verwacht was, niet werd bereikt.

2. UITEENZETTING VAN DE VICE-EERSTE MINISTER EN MINISTER VAN BEGROTING

De Minister van Begroting verklaart dat het ontwerp van wet de toestand beschrijft die het gevolg is van de beslissingen van 22 maart jongstleden.

Hij vestigt er de aandacht op dat het gaat om een gezamenlijk bijblad, waarbij worden gevraagd :

1. bijkredieten voor de lopende uitgaven ten bedrage van 14 068,7 miljoen;
2. een vermindering ten belope van 5 521,4 miljoen aan kapitaaluitgaven, niet-gesplitste kredieten;
3. een vermeerdering van 267,7 miljoen aan vastleggingskredieten;
4. een vermeerdering van 1 488,2 miljoen aan vastleggingskredieten.

A. La moins-value, en ce qui concerne les *impôts directs*, atteint 10 milliards. On peut la ventiler comme suit :

1. 2 milliards pour le précompte mobilier;
2. 4 milliards pour les versements anticipés;
3. le solde, soit environ 2 milliards, pour l'impôt enrôlé, dont près d'un milliard pour les sociétés seules.

Le Ministre reconnaît qu'il existe un retard en matière d'enrôlement. Celui-ci est dû :

- a) au retard apporté à l'utilisation efficace des agents recrutés sur base de la décision de janvier;
- b) au fait que du personnel hautement qualifié du Ministère des Finances, notamment des spécialistes en informatique, quittent l'administration pour occuper des emplois mieux rétribués dans le secteur privé;
- c) à la complexité de la législation (décumul et fractionnement).

B. En ce qui concerne les *douanes et accises*, la moins-value est de plus de 3 milliards, dont la moitié au moins pour les droits d'accises sur les huiles minérales (mazout, etc.).

Le Ministre rappelle que ces estimations sont basées sur les constatations des 5 premiers mois de 1981 et ne tiennent pas compte de l'incidence du plan Maribel qui aura des implications postérieures.

C. Enfin, en matière d'*enregistrement*, la moins-value due à la situation du marché immobilier a été de 2 milliards.

D. Les moins-values en matière de *TVA et de taxes assimilées au timbre* sont de 6 milliards. La cause est, bien sûr, due au fait que le taux de croissance en valeur initialement espéré n'a pas été atteint.

2. EXPOSE DU VICE-PREMIER MINISTRE ET MINISTRE DU BUDGET

Le Ministre du Budget précise que le projet de loi décrit la situation figée suite aux décisions du 22 mars dernier.

Il rappelle qu'il s'agit d'un feuillet global concluant à la demande :

1. de crédits supplémentaires pour les dépenses courantes de 14 068,7 millions;
2. d'une réduction à concurrence de 5 521,4 millions des dépenses de capital, crédits non dissociés;
3. d'une augmentation de 267,7 millions de crédits d'engagement;
4. d'une augmentation de 1 488,2 millions de crédits d'engagement.

De begroting voor 1982 zal worden opgesteld op grond van deze gegevens.

De Minister van Begroting vestigt de aandacht op twee belangrijke punten die van invloed zullen zijn op de toekomst, namelijk de openbare schuld en de sector tewerkstelling en arbeid.

De cyclische daling van de werkloosheid in de zomer heeft zich in 1981 niet voorgedaan. Het gemiddeld aantal uitkeringsgerechtigde werklozen in aanmerking genomen voor de weerslag op de begroting, was aanvankelijk vastgesteld op 315 000, maar is bij de budgetcontrole op 398 500 gebracht.

De departementen hadden aanvragen ingediend voor bijkredieten ten belope van ongeveer 64,5 miljard. In een eerste stadium heeft de Regering dat bedrag verminderd tot 33 miljard.

Daarna heeft de Regering begin maart een nieuwe verlagings toegepast waardoor de bijkredieten voorlopig op 28,5 miljard werden bepaald.

Tijdens haar « conclaaf » van 22 maart 1981 heeft de Regering de volgende maatregelen genomen :

a) inzake fiscale en andere ontvangsten : een verhoging met 11,5 miljard;

b) inzake lopende uitgaven : een vermindering met 14,6 miljard;

c) plus verminderingen in Titel II met ongeveer 5,3 miljard aan ordonnanceringskredieten.

Wat de inkleding betreft verklaart de Minister dat er een onderscheid moet worden gemaakt tussen de begrotingen die zijn goedgekeurd, en die welke nog ter discussie staan of nog moeten worden ingediend.

Tabel A bevat de kredietwijzigingen betreffende de begrotingen die reeds in beide Kamers zijn goedgekeurd; dit wetsontwerp heeft alleen betrekking op die kredieten.

De wijzigingen die voorkomen in tabel B, zullen worden aangebracht hetzij in de vorm van amendementen bij de behandeling van de betrokken begrotingen of in de vorm van bijzondere bijbladen indien de lopende parlementaire procedure geen amendering van de ontwerp-begroting meer mogelijk maakt.

Op die wijze krijgt men een algemeen overzicht van de budgettaire situatie voor 1981 en wordt een objectieve basis verschaft voor het opmaken van de begroting 1982.

De Minister herinnert er nogmaals aan dat, met uitzondering van de kredieten voor de openbare schuld en voor tewerkstelling en arbeid, de situatie onherroepelijk is bevroren door de bepalingen van dit ontwerp.

3. ALGEMENE BESPREKING

A. Financiële problemen

Een lid stelt vast dat de pessimistische vooruitzichten die hij heeft uitgesproken tijdens de behandeling van de Rijks-

Cette situation servira de base à l'élaboration du budget 1982.

Le Ministre du Budget attire l'attention sur deux éléments importants qui auront une incidence sur l'avenir, savoir la dette publique et le secteur emploi et travail.

La décroissance cyclique du chômage en été ne s'est pas produite en 1981. Le nombre moyen de chômeurs indemnisés pris en considération pour l'indice budgétaire, fixé initialement à 315 000 unités, a été porté à 398 500 lors de l'opération contrôle budgétaire.

Les départements avaient introduit des demandes de crédits supplémentaires à concurrence de quelques 64,5 milliards. Dans un premier stade, le Gouvernement a ramené ceux-ci à 33 milliards.

Ensuite, début mars, il a opéré une nouvelle réduction qui fixait provisoirement les crédits supplémentaires à 28,5 milliards.

Lors de son conclave du 22 mars 1981, il a pris les mesures suivantes :

a) en matière de recettes fiscales et autres, accroissement de recettes de 11,5 milliards;

b) en dépenses courantes, réduction de 14,6 milliards;

c) complétées par des réductions au Titre II de quelques 5,3 milliards en crédits d'ordonnancement.

Sur le plan de la présentation, le Ministre explique qu'il y a lieu de distinguer entre les budgets votés et ceux qui sont actuellement en discussion ou à déposer.

Le tableau A reprend les modifications de crédits afférentes aux budgets déjà votés dans les deux chambres et qui seuls font l'objet du présent projet de loi.

Les modifications figurant au tableau B feront l'objet soit d'amendements lors de la discussion des budgets concernés ou de feuillets particuliers si la procédure parlementaire en cours ne permet plus l'amendement du projet de budget.

Cette présentation permet d'avoir une vue globale de la situation budgétaire de 1981 fournissant une base objective pour l'élaboration du budget 1982.

Le Ministre rappelle une fois encore qu'à l'exception des crédits pour la dette publique et le secteur emploi et travail, la situation est inévitablement figée par les dispositions concrétisées dans le projet.

3. DISCUSSION GENERALE

A. Affaires financières

Un membre constate que les prévisions pessimistes qu'il avait exprimées lors de la discussion des Voies et Moyens de-

middelenbegroting, bewaarheid worden. Het tekort van 500 miljard op de begroting, dat hij had voorspeld is nu bereikt. Hij merkt op dat de Staat niet de enige is die zijn toevlucht neemt tot buitenlandse leningen. Bepaalde parastatale instellingen hebben leningen gesloten in D-Mark en US-dollar en hij vraagt of die leningen in de voorgestelde afrekening zijn verwerkt.

De Minister van Financiën antwoordt dat de provincies en de gemeenten gemachtigd kunnen worden om in het buitenland te lenen.

Het lid merkt op dat de mogelijkheden om leningen op te nemen in het buitenland niet onbegrensd zijn. Onze toestand op het gebied van de werkloosheid vergelijkend met Nederland, stelt hij vast dat België, met een kleinere bevolking, 100 000 werklozen meer telt. Een ander lid haakt daarop in en zegt verbaasd te zijn over de afwezigheid van een Belgisch plan, terwijl de Nederlandse politieke partijen tijdens de recente verkiezingscampagne een versoberingsplan hebben voorgesteld dat geen ongunstig gevolg had voor het verkiezingssucces.

De Minister van Financiën merkt op dat dit inderdaad het geval is.

Hetzelfde lid verklaart dat in België steeds met meer miljarden wordt gegoocheld naarmate de toestand katastrofaler wordt. Hij herinnert er aan dat de bespreking van de Rijks-middelenbegroting in een bijzondere politieke context is verlopen. Er werd gezegd dat lopende ontvangsten een tekort 40 miljard zouden te zien geven. De Regering antwoordde dat de uitgaven niet waren onderschat en dat de cijfers in ieder geval bij de budget-controle konden worden aangepast.

Het lid zegt dat hij uit de uiteenzetting van de Minister niet heeft kunnen vernemen hoe het BNP in 1981 zal verlopen. Hij verwijst naar enkele vooruitzichten en merkt op dat de Nationale Bank een negatieve groei van 1,7 pct. voorziet en de Kredietbank een nulgroei.

De Minister van Financiën antwoordt dat de vooruitzichten van de Nationale Bank de meest pessimistische zijn. Uit algemene inlichtingen verstrekt door verschillende instellingen blijkt dat voor 1982 een inflatie van 6,8 pct. mag worden verwacht en een aangroei van het BNP met 1,1 pct. in reële termen.

Het lid vraagt beter geïnformeerd te worden over de hypothese die voor het gehele jaar 1981 is aangenomen.

De Minister van Financiën antwoordt dat de vooruitzichten die in het ontwerp zijn opgenomen, gebaseerd zijn op de toestand van mei 1981, waaraan nog gemiddeld 4 miljard per maand voor de rest van het jaar moet worden toegevoegd.

Hetzelfde lid merkt op dat de ontvangsten van de RSZ 12 miljard minder bedragen dan aanvankelijk was geschat. Hij meent dat de Commissie hier voor een tussentijds feuilleton staat en dat in oktober een nieuw feuilleton noodzakelijk zal zijn.

viennent réalité. Les 500 milliards d'impasse budgétaire qu'il avait annoncés sont atteints. En ce qui concerne les emprunts à l'étranger, il fait remarquer que l'Etat n'est pas le seul à recourir à l'emprunt extérieur. Il précise que certains organismes parastataux ont emprunté en D-Mark et en dollar US et il pose la question de savoir si ceux-ci se trouvent dans le décompte présenté.

Le Ministre des Finances répond que jusqu'à présent, les provinces et les communes peuvent être autorisées à emprunter à l'étranger.

Ce membre fait remarquer que les possibilités d'emprunt à l'intérieur ne sont pas illimitées. Comparant notre situation en matière de chômage avec celle des Pays-Bas, il constate qu'avec une population moindre la Belgique compte 100 000 sans-emploi en plus que la Hollande. Un autre membre enchaîne et se dit surpris de l'absence de plan belge, alors que les partis, lors de la récente campagne électorale hollandaise, ont présenté un plan d'austérité qui n'a pas eu d'incidence défavorable sur le succès électoral.

Le Ministre des Finances fait remarquer qu'effectivement il en est bien ainsi.

Ce membre déclare qu'en Belgique, plus la situation est catastrophique, plus on jongle avec les milliards. Il rappelle que la discussion du Budget des Voies et Moyens s'est déroulée dans un contexte politique particulier. Un manque de recettes courantes de 40 milliards avait été annoncé. A cette époque le Gouvernement avait précisé qu'il n'y avait pas sous-estimation des dépenses et que de toute façon l'opération budget-contrôle entraînerait des réajustements.

Ce membre dit n'avoir pas perçu dans l'exposé du Ministre des Finances quelle sera l'évolution du PNB en 1981. Citant certaines prévisions, il dit que la Banque nationale prévoit une croissance négative de 1,7 p.c. et la Kredietbank une croissance zéro.

Le Ministre des Finances répond que les prévisions de la Banque nationale sont les plus pessimistes. Des renseignements généraux fournis par diverses institutions permettent d'accepter pour 1982 une inflation de 6,8 p.c. et une croissance du PNB en termes réels de 1,1 p.c.

Ce membre demande à être mieux informé quant à l'hypothèse retenue pour toute l'année 1981.

Le Ministre des Finances répond que les prévisions reprises au projet de loi ont été établies sur la situation arrêtée en mai 1981, à laquelle il faut ajouter par projection 4 milliards par mois en moyenne pour le reste de l'année.

Le même membre fait observer que les recettes ONSS sont inférieures de 12 milliards par rapport aux prévisions initiales. Il estime que la Commission est en présence d'un feuilleton intermédiaire et que, en octobre un autre sera indispensable.

De Minister van Financiën antwoordt dat de stijging van de werkloosheid een terugslag heeft op de sociale ontvangsten en dat het moeilijk is deze voor de laatste maanden van het jaar te schatten.

Een ander lid vraagt meer inlichtingen over de aangegane leningen. Bij zijn weten zullen tijdens de komende jaren talrijke leningen aflopen.

De Minister verstrekt de volgende inlichtingen :

1.1. Leningen aangegaan tijdens het eerste semester van de jaren 1980 en 1981

De volgende tabel bevat de leningen die door de Staat zijn aangegaan en die ten laste vallen van de begroting van Rijks-schuld. Opgenomen zijn dus niet de leningen van het Wegen-fonds en de staatsleningen met een bijzondere bestemming, zoals bijvoorbeeld de leningen voor het Fonds voor indus-triële vernieuwing, voor het Brusselse Gewest enz.

a) *Uitgiften eerste semester 1980*

Geconsolideerde schuld in BF

11 pct. 1980-1989 : 60,0 miljard frank.

12,75 pct. 1980-1988 : 44,2 miljard frank.

Dienst voor de scheepvaart 1979-1994 : 0,2 miljard frank.

Geconsolideerde schuld in buitenlandse deviezen

Roll-over krediet van \$ 1 miljard : $\begin{cases} \$ 500\,000\,000. \\ \text{DM } 173\,000\,000. \\ \text{Zw. F } 323\,500\,000. \end{cases}$

Lening 8,88 pct. 1980-1990 : DM 50 000 000.

Lening 5,50 pct. 1980-1985 : Zw. F 100 000 000.

Lening 10 pct. 1980-1990 : DM 100 000 000.

Roll-overkrediet van \$ 1,2 miljard : $\begin{cases} \$ 500\,000\,000. \\ \text{Zw. F } 329\,900\,000. \\ \text{DM } 354\,600\,000. \end{cases}$

Lening 8,50 pct. 1980-1990 (Dienst voor de Scheepvaart) : DM 100 000 000 hetzij 66,2 miljard frank.

Evolutie van de vlottende schuld in BF : + 98,3 miljard frank.

Evolutie van de vlottende schuld in deviezen : + 20,1 miljard frank.

b) *Uitgiften eerste semester 1981*

Geconsolideerde schuld in BF

13 pct.-13,25 pct. 1981-1985-1989 : 66,0 miljard frank.

1979-1984 Dienst voor de Scheepvaart : 0,2 miljard frank (opnemingen tijdens het eerste semester).

Bijzondere lening : 78,0 miljard frank (1).

Le Ministre des Finances répond que l'accroissement du chômage a des répercussions sur les recettes sociales et qu'il est malaisé de le préciser pour les derniers mois de l'année.

Un autre membre souhaite être mieux informé au sujet des emprunts contractés. A sa connaissance, de nombreux emprunts viennent à échéance au cours des prochaines années.

Le Ministre fournit les renseignements ci-après :

1.1. Emprunts contractés pendant le 1^{er} semestre des années 1980 et 1981.

Le tableau ci-après reprend les emprunts contractés par l'Etat et dont les charges incombent au budget de la Dette publique. N'y sont donc pas repris les emprunts du Fonds des Routes et les emprunts d'Etat à affectation spéciale tels que par exemple les emprunts destinés au Fonds de Rénova-tion industrielle, en faveur de la Région de Bruxelles, etc.

a) *Emissions premier semestre 1980*

Dette consolidée en FB

11 p.c. 1980-1989 : 60,0 milliards de francs.

12,75 p.c. 1980-1988 : 44,2 milliards de francs.

Office de la Navigation 1979-1994 : 0,2 milliard de francs.

Dette consolidée en devises étrangères

Crédit roll-over de \$ 1 milliard : $\begin{cases} \$ 500\,000\,000. \\ \text{DM } 173\,000\,000. \\ \text{FS } 323\,500\,000. \end{cases}$

Emprunt 8,88 p.c. 1980-1990 : DM 50 000 000.

Emprunt 5,50 p.c. 1980-1985 : FS 100 000 000.

Emprunt 10 p.c. 1980-1990 : DM 100 000 000.

Crédit roll-over de \$ 1,2 milliard : $\begin{cases} \$ 500\,000\,000. \\ \text{FS } 329\,900\,000. \\ \text{DM } 354\,600\,000. \end{cases}$

Emprunt 8,50 p.c. 1980-1990 (Dienst voor de Scheep-vaart) : DM 100 000 000, soit 66,2 milliards de francs.

Evolution de la dette flottante en FB : + 98,3 milliards de francs.

Evolution de la dette flottante en devises : + 20,1 milliards de francs.

b) *Emissions premier semestre 1981*

Dette consolidée en FB

13 p.c.-13,25 p.c. 1981-1985-1989 : 66,0 milliards de francs.

1979-1984 de l'Office de la Navigation : 0,2 milliard de francs (prélèvements pendant le premier semestre).

Emprunt spécial 1981 : 78,0 milliards de francs (1).

(1) Inschrijvingen volgestort in juni : 3,9 miljard frank.
Inschrijvingen volgestort op 1 juli : 74,1 miljard frank.

(1) Souscriptions libérées en juin : 3,9 milliards de francs.
Souscriptions libérées le 1^{er} juillet : 74,1 milliards de francs.

Geconsolideerde schuld in buitenlandse deviezen

Krediet van \$ 500 000 000 : \$ 500 000 000.

Roll-overkrediet van	{	\$ 550 000 000.
\$ 1,1 miljard :		DM 754 392 000.
		Zw. F 392 500 000.
		hetzij 60,9 miljard frank.

Evolutie van de vlottende schuld in BF : + 223,6 miljard frank.

Evolutie van de vlottende schuld in deviezen : + 38,7 miljard frank.

1.2. Rentelasten

Als gevolg van hun annualiteit worden de interesten van de geconsolideerde leningen slechts in de begroting opgenomen vanaf het jaar dat volgt op de datum van uitgifte.

Slechts enkele leningen in deviezen waarvan de interesten betaalbaar zijn op kortere termijn, brengen lasten mee in het jaar van hun uitgifte.

Dat is in het bijzonder het geval voor de kredieten van het type roll-over, waarvoor de lasten die betaalbaar zijn per trimester of per semester, nog niet nauwkeurig kunnen worden bepaald wegens hun variabele rentevoet.

Dezelfde opmerking geldt voor de gehele kortlopende schuld (vlottende schuld), waarvoor het overigens te omslachtig zou zijn een afzonderlijke berekening te maken voor de lasten die trekking hebben de verlenging of de uitgifte in een bepaalde periode.

De volgende cijfers bevatten dus alleen de lasten voor 1981 van de geconsolideerde leningen uitgegeven tijdens het eerste semester van de jaren 1980 en 1981.

Lasten van de uitgiften in het eerste semester 1980

Geconsolideerd in BF : 12,2 miljard frank.

Geconsolideerd in deviezen : 8,0 miljard frank (schatting).

Lasten van de uitgiften in het eerste semester 1981

Geconsolideerd in BF : —

Geconsolideerd in deviezen : 5,6 miljard frank (schatting).

2. Vervaltermijnen 1982 tot 1987

2.1. In Belgische frank

(In miljarden franken)

Dette consolidée en devises étrangères

Crédit de \$ 500 000 000 : \$ 500 000 000.

Crédit roll-over	{	\$ 550 000 000.
de \$ 1,1 milliard :		DM 754 392 000.
		FS 392 500 000.
		soit 60,9 milliards de francs.

Evolution de la dette flottante en FB : + 223,6 milliards de francs.

Evolution de la dette flottante en devises : + 38,7 milliards de francs.

1.2. Charges d'intérêt

Du fait de leur annualité, les intérêts des emprunts consolidés ne donnent lieu à inscription de crédits budgétaires qu'à partir de l'année suivant leur date d'émission.

Seuls quelques emprunts en devises dont les intérêts sont payables à terme plus rapproché, entraînent des charges dans l'année de leur émission.

Cela est particulièrement vrai pour les crédits du type « roll-over » pour lesquels les charges payables trimestriellement ou semestriellement ne peuvent pas encore être déterminées avec exactitude du chef de leur taux d'intérêt variable.

La même remarque est valable pour la totalité de la dette à court terme (dette flottante) pour laquelle il serait d'ailleurs trop fastidieux d'isoler les charges afférentes aux opérations de renouvellement ou d'émission réalisées pendant une période déterminée.

Dès lors, les chiffres ci-dessous ne reprennent que les charges en 1981 des emprunts consolidés émis pendant le premier semestre des années 1980 et 1981.

Charges des émissions premier semestre 1980

Consolidée en FB : 12,2 milliards de francs.

Consolidée en devises : 8,0 milliards de francs (estimation).

Charges des émissions premier semestre 1981

Consolidée en FB : —

Consolidée en devises : 5,6 milliards de francs (estimation).

2. Echancier 1982 à 1987

2.1. En francs belges

(En milliards de francs)

Jaar van verval Année d'échéance	Raming van het nominaal kapitaal in omloop op de vervaldag Estimation du capital nominal en circulation à l'échéance	
	finaal finale	facultatief facultative
1982	46,6	—
1983	56,6	—
1984	80,9	42,0
1985	97,4	54,8
1986	72,1	—
1987	111,1	—

2.2. In vreemde munt

2.2. En monnaies étrangères

Jaar van verval <i>Année d'échéance</i>	Bedragen en deviezen <i>Montants en devises</i>	Tegenwaarde in miljarden BF <i>Contre-valeurs en milliards de FB</i>
1982	—	—
1983	—	—
1984	Gld/FI 5 000 000 DM 55 300 000	} 0,9
1985	Gld/FI 4 000 000 DM 50 000 000 ZwF/FS 101 723 200	
1986	DM 1 134 700 000 ZwF/FS 447 700 000 \$ 550 000 000	} 2,8
1987	Gld/FI 30 000 000 DM 447 200 000 \$ 71 420 000	
		48,4
		10,4

Een ander lid vraagt welk verlies de Belgische staat zal lijden wanneer de buitenlandse leningen terugbetaald zullen moeten worden (als gevolg van de koerswijzigingen van de buitenlandse munten : de dollar bijvoorbeeld is geleend tegen 30 frank maar zal terugbetaald moeten worden tegen 40 frank; idem voor de andere buitenlandse munten).

De Minister antwoordt dat de stand van de rijksschuld, die aan het einde van iedere maand wordt afgesloten, het bedrag vermeldt van de geconsolideerde buitenlandse schuld geschat volgens de wisselkoersen op dat moment.

Sedert begin 1981 is deze schuld met ongeveer 15,3 miljard frank gestegen ten gevolge van de schommelingen van de wisselkoers van de valuta waarin deze schuld luidt. In 1980 is de schuld ten gevolge van valutaschommelingen met 3,9 miljard frank gestegen.

Er zij aan herinnerd dat de terugbetaling van de buitenlandse kredieten gebonden is aan strikte voorwaarden die in de leningsovereenkomst zijn bepaald.

Het bedrag van de vlottende schuld in deviezen, op 1, 2 of 3 maanden, is in de maandelijkse afrekeningen opgenomen naar de waarde van ontvangst bij de uitgifte.

Het is niet mogelijk in een zo korte tijd het totale verlies te berekenen dat het gevolg zou zijn van een besluit om de leningen dadelijk terug te betalen.

Sommige leden vragen of de ontwikkeling van de rijksschuld geen tweede feuilleton zal nodig maken. Een lid verwijst inzonderheid naar de intekening van 78 miljard frank op de bijzondere lening. Aangezien dit bedrag onvoldoende is, vraagt hij zich af uit welke bron de onontbeerlijke financiële middelen gehaald zullen worden.

De Minister van Financiën antwoordt dat er niets veranderd zal worden aan de huidige situatie, d.w.z. dat een beroep zal worden gedaan op kortlopend bankkrediet. Er dient te worden opgemerkt dat die 78 miljard voorlopig een ontlasting zullen betekenen inzake kortlopende leningen tegen een veel hogere rentevoet.

Un autre membre pose la question de savoir quel sera la perte que subira l'Etat belge lorsqu'il devra rembourser les emprunts étrangers (par suite des modifications des cours des monnaies étrangères, par exemple le dollar a été emprunté à 30 francs mais il devra être remboursé à 40 francs; idem pour autres monnaies étrangères).

Le Ministre répond que la situation de la dette publique arrêtée fin de chaque mois, reprend le montant de la dette extérieure consolidée, évalué en fonction des taux de change pratiqués à ce moment.

Depuis le début de 1981, cette catégorie de dette s'est accrue de quelque 15,3 milliards de francs, suite aux variations des taux de change des monnaies dans lesquelles elle est libellée. En 1980 l'augmentation de la dette due à des variations des taux de change était de 3,9 milliards de francs.

Faut-il rappeler que le remboursement des crédits extérieurs est lié à l'exécution de modalités strictes reprises aux contrats d'emprunt.

En ce qui concerne la dette flottante en devises, à terme de 1, 2 ou 3 mois, son montant figure aux situations pour sa valeur de recette à l'émission.

Il n'est pas possible, dans un laps de temps aussi court, de calculer la perte d'ensemble qui résulterait d'une décision de remboursement imprévisible.

Des membres demandent si l'évolution de la dette publique n'impliquera pas un deuxième feuilleton. En particulier, faisant un décompte, un membre fait état de la souscription, à concurrence de 78 milliards, à l'emprunt spécial. Ce montant étant insuffisant, il s'interroge quant à la source des financements indispensables.

Le Ministre des Finances répond que rien ne sera changé à la situation présente, à savoir, le recours à l'emprunt bancaire à court terme. Il fait observer que les 78 milliards souscrits allégeront pour l'immédiat ces emprunts à court terme à taux d'intérêt plus élevé.

B. Begrotingsproblemen**1. Algemene vragen****a) Rijksschuld**

Een lid vraagt waarom de raming van 16 miljard bijkredieten tot 10 miljard werd verminderd.

Hij kan begrijpen dat een dergelijk bijkrediet wordt gecompenseerd door verminderingen op andere kredieten, maar niet dat de kredieten voor de schuld worden verminderd.

De Minister van Begroting preciseert dat het gaat om een vermindering die berust op een verhoopte vermindering van de lasten van de schuld op korte termijn ingevolge, enerzijds, de verplichting opgelegd aan de schuldeisers van de Staat om een postrekening te hebben en, anderzijds, de uitgifte van een speciale lening.

Hij vestigt evenwel de aandacht op het feit dat de bijkomende lasten van de schuld werden berekend op grond van de toestand in maart 1981 en dat de evolutie van de toestand sedertdien — inzonderheid de fiscale minderopbrengsten — laat vermoeden dat het gevraagde bijkrediet ontoereikend zal zijn.

b) Bruto nationaal product

Een lid merkt op dat de groei van het BNP in maart moest worden geactualiseerd.

De Minister van Begroting antwoordt dat de Regering de begroting voor 1981 heeft opgemaakt op grond van de volgende raming:

volume : 1,1

prijs : 6,4

waarde : 7,6

Zij moest haar ramingen op daling herzien. Ongetwijfeld verwachten bepaalde instellingen een vermindering in volume ten belope van 1,7 pct.

De Regering houdt zich echter op dit ogenblik aan een nulgroei.

c) Indexcijfer

1. Een lid vraagt hoe de oorspronkelijke en aanvullende indexprovisies werden berekend.

Volgens hem is een begrotingsmassa van 746 miljard onderworpen aan het verloop van het indexcijfer van de prijzen. Hij schat de provisie op 1,2 pct. van die massa. Indien de inflatie 7 pct. bereikt per jaar begrijpt hij het verschil niet tussen de provisie en de inflatievoet.

De Minister antwoordt als volgt :

1. Initiële indexprovisie

De berekening van de initiële indexprovisie werd geschat op basis van een indexeerbare massa van 645,8 miljard in 1981.

B. Affaires budgétaires**1. Questions d'ordre général****a) Dette publique**

Un membre demande pourquoi la prévision de 16 milliards de crédits supplémentaires a été ramenée à 10 milliards.

Il peut comprendre qu'un tel crédit supplémentaire soit compensé par des réductions sur d'autres crédits mais pas que les crédits de la dette soient réduits.

Le Ministre du Budget précise qu'il s'agit d'une réduction justifiée par une réduction espérée des charges de la dette à court terme, suite d'une part à l'obligation imposée aux créanciers de l'Etat d'être titulaire d'un compte auprès des chèques postaux et d'autre part à l'émission d'un emprunt spécial.

Il attire toutefois l'attention sur le fait que les charges supplémentaires de la dette ont été calculées sur base de la situation en mars 1981 et que l'évolution de la situation depuis lors — notamment les moins-values fiscales — incite à penser que le crédit supplémentaire sollicité sera insuffisant.

b) Produit national brut

Un membre rappelle qu'en mars devait être établie une actualisation de la croissance du PNB.

Le Ministre du budget répond que le Gouvernement avait établi le budget de 1981 sur base de la prévision suivante :

volume : 1,1

prix : 6,4

valeur : 7,6

Il a dû revoir ses évaluations à la baisse. Sans doute certains organismes prévoient-ils actuellement une décroissance en volume de l'ordre de 1,7 p.c.

Le Gouvernement s'en tient toutefois à l'heure actuelle à une croissance zéro.

c) Index

1. Un membre demande comment ont été calculées les prévisions initiales et complémentaires pour l'indice.

Selon lui, une masse de 746 milliards est soumise à l'évolution de l'indice des prix. Il estime la prévision à 1,2 p.c. de la masse indexée. Si l'inflation doit atteindre 7 p.c. l'an, il ne comprend pas l'écart existant entre la provision et le taux d'inflation.

Le Ministre répond comme suit :

1. Provision index initiale

Le calcul de la provision index initiale a été estimée à partir d'une masse indexable de 645,8 milliards en 1981.

De kost van een overgang van een spilindex van (1,02)³⁷ van coëfficiënt 2,0807 gebeurt als volgt :

	(In miljarden franken)
Indexmassa 1981	F 596,6
Overgang naar (1,02) ³⁷	49,2
Index 1981	F 645,8
2 pct. : 12 916,0 miljoen.	
1/12 : 1 076,0 miljoen.	

Vandaar dat de schattingen bedragen :

	(In miljarden franken)
2 maanden tegen coëfficiënt 36	F -2 110
10 maanden tegen coëfficiënt 37	—
6 maanden tegen coëfficiënt 38	+6 585
2 maanden tegen coëfficiënt 39	+2 239
	F 6 714
afgerond	F 7 000

2. Aanvullende indexprovisie

De initiale projecties werden herzien op basis van een nieuwe schatting van de evolutie van het indexcijfer der consumptieprijzen.

Deze schatting leidt tot het volgende resultaat :

	(In miljoenen franken)
12 maanden aan coëfficiënt 37	F —
8 maanden aan coëfficiënt 38	8 776
4 maanden aan coëfficiënt 39	4 776
	F 13 552
afgerond	F 13 000
Initiale provisie	F -7 000
Total	F 6 000

Tijdens de « budget control » is gebleken dat de coëfficiënt 38 op 1 april van toepassing zal zijn, of een maand vroeger dan voorzien; vandaar een bijkomende kost van 1 miljard.

De bijkomende indexprovisie bedraagt derhalve :

	(In miljarden franken)
Eerste provisie	F 6
Anticipatie van 1 maand tegen coëfficiënt 38	+1
14e maand kinderbijslag niet voorzien in de initiële provisie	+1
Totaal	F +8

Le coût d'un passage de l'indice pivot de (1,02)³⁷ au coefficient 2,0807 s'établit comme suit :

	(En milliards de francs)
Masse indexable 1981	F 596,6
Passage à (1,02) ³⁷	49,2
Index 1981	F 645,8
2 p.c. : 12 916,0 millions.	
1/12 : 1 076,0 millions.	

Les estimations se présentaient dès lors comme suit :

	(En milliards de francs)
2 mois au coefficient 36	F -2 110
10 mois au coefficient 37	—
6 mois au coefficient 38	+6 585
2 mois au coefficient 39	+2 239
	F 6 714
arrondi	F 7 000

2. Provision index supplémentaire

Les prévisions initiales ont été revues sur base d'une nouvelle estimation de l'évolution de l'indice des prix à la consommation.

Cette estimation produit le résultat suivant :

	(En millions de francs)
12 mois au coefficient 37	F —
8 mois au coefficient 38	8 776
4 mois au coefficient 39	4 776
	F 13 552
arrondi	F 13 000
Provision initiale	F -7 000
Total	F 6 000

Au cours des opérations de contrôle budgétaire, il est apparu que le coefficient 38 serait d'application au 1^{er} avril, soit un mois plus tôt que prévu, d'où un coût supplémentaire de 1 milliard.

La provision index supplémentaire retenue se présente dès lors comme suit :

	(En milliards de francs)
Première prévision	F 6
Anticipation de 1 mois au coefficient 38	+1
14 ^e mois d'allocations familiales non prévu dans la provision initiale	+1
Total	F +8

De indexeerbare massa die wordt beschouwd werd eveneens herschat en vastgesteld op 660 miljard.

Wat betreft het verschil tussen de inflatievoet en de indexprovisie, merkt de Minister op dat de oorspronkelijke kredieten berekend zijn tegen de coëfficiënt waartegen verwacht wordt dat de wedden voor de maand januari van het betrokken jaar zullen worden uitbetaald. De indexprovisie moet dienen om de bijkomende uitgaven te financieren die het gevolg zijn van de stijging van het indexcijfer boven de spillen in de loop van het jaar.

2. Sommige leden vragen wat de weerslag zal zijn enerzijds van een indextranche en anderzijds van een bijkomend punt van het indexcijfer der consumptieprijzen.

De Minister van Begroting antwoordt dat de weerslag verschilt volgens de tranches. Vermeerderingen van 2 pct. zijn van toepassing op de onmiddellijk voorafgaande toestand. De kosten van een weddeaanpassing aan het indexcijfer mogen thans worden geraamd op 1 100 miljoen per maand.

Op grond van indexcijfer 150 stemt 2 pct. overeen met 3 punten zodat een punt 366 miljoen per maand betekent.

3. Een lid is verwonderd over de spreiding van kleine kredietverminderingen over verscheidene departementen. Hij vindt daarin niet de filosofie terug van de maatregelen die op 22 maart 1981 zijn genomen.

De Minister van Begroting antwoordt dat het plan van 22 maart 1981 twee luiken omvat: bijkomende ontvangsten en inkrimping van de uitgaven (zie onderstaande tabel).

Beslissingen van 22 maart 1981

La masse indexable pris en considération a également été réestimée et portée à 660 milliards.

Quant à la discordance évoquée entre le taux d'inflation et la provision index, le Ministre fait observer que les crédits initiaux sont calculés au coefficient supposé de liquidation des traitements pour le mois de janvier de l'année considérée. La provision index doit servir à financer les charges supplémentaires à résulter des sauts de l'indice des prix au delà des pivots survenant en cours d'année.

2. Des membres demandent quelles sont les incidences d'une part d'une tranche d'indice et d'autre part d'un point supplémentaire d'indice des prix.

Le Ministre du Budget répond que les incidences varient selon les tranches. Les augmentations de 2 p.c. s'appliquent à la situation immédiatement antérieure. Actuellement, on peut évaluer à 1 100 millions par mois le coût d'une adaptation des traitements à l'indice.

Sur base de l'indice 150, les 2 p.c. correspondant à 3 points de l'indice des prix, on peut en déduire qu'un point correspond à 366 millions mensuels.

3. Un membre s'étonne de l'éparpillement de faibles réductions de crédit réparties sur plusieurs départements. Il n'y retrouve pas la philosophie des dispositions arrêtées le 22 mars 1981.

Le Ministre du Budget répond que le plan du 22 mars 1981 comporte deux volets: des recettes supplémentaires et des réductions de dépenses (voir tableau ci-dessous).

Décisions du 22 mars 1981

	Ontvangsten — Recettes	Uitgaven (vermind.) — Dépenses (deduct.)	Totaal — Total
Crisislening. — <i>Emprunt de crise</i>	—	4 000	4 000
Parastatalen. — <i>Parastataux</i>	439,4	1 200,6	1 640
RIZIV. — <i>INAMI</i>	2 300	—	2 300
Informatica. — <i>Informatique</i>	—	300	300
Openbaar Ambt. — <i>Fonction publique</i>	—	1 000	1 000
Tewerkstelling. — <i>Emploi</i>	24	476	500
Pensioenen. — <i>Pensions</i>	—	570	570
Sociale Voorzorg. — <i>Prévoyance sociale</i>	1 650	—	1 650
Buitenlandse Zaken. — <i>Affaires étrangères</i>	—	200	200
PTT :			
— Openbare schuld. — <i>Dette publique</i>	—	2 000	2 000
— Departement. — <i>Département</i>	230	150	380
Nationale Opvoeding : — <i>Education nationale</i> :			
— Nederlands. — <i>Néerlandais</i>	150	700,9	1 400
— Frans. — <i>Français</i>		549,1	
Financiën. — <i>Finances</i>	5 275	—	5 275

	Ontvangsten — Recettes	Uitgaven (vermind.) — Dépenses (déduct.)	Totaal — Total
Eerste Minister. — <i>Premier Ministre</i>	1 100	—	1 100
Investerings. — <i>Investissements</i>	—	1 000	1 000
Verkeerswezen. — <i>Communications</i>	—	300	300
Landsverdediging. — <i>Défense nationale</i>	—	150	150
Justitie. — <i>Justice</i>	300	—	300
Algemene maatregelen. — <i>Mesures générales</i>	—	1 300	1 300
Rationaliseringsmaatregelen. — <i>Mesures de rationalisation</i>	—	500	500
Gemeenschappen en Gewesten. — <i>Communautés et Régions</i>	—	1 080	1 080
Dotatiën. — <i>Dotations</i>	—	240	240
Totaal. — <i>Totaux</i>	11 468,4	15 716,6	27 185
Beslissingen 13 maart. — <i>Décisions 13 mars</i>			5 539
Totaal. — <i>Total</i>			32 724

De vermindering van uitgaven geschiedt enerzijds op bepaalde punten in elk departement en anderzijds bij globale maatregelen voor alle departementen, zoals de bestrijding van de bureaucratie.

- (1 300 miljoen) rationaliseringsmaatregelen;
- (300 miljoen) maatregelen inzake informatica;
- (1 000 miljoen) Openbaar Ambr.

Dit heeft aanleiding gegeven tot verminderingen op verschillende artikelen. Tegelijkertijd hebben sommige departementen, om uiteenlopende redenen, bepaalde artikelen verhoogd. Deze verhogingen worden natuurlijk goedgemaakt door verminderingen.

d) *Saneringsplan*

Een lid wenst te weten welke andere wettelijke maatregelen dan die van de programmawet nog genomen moeten worden ter uitvoering van de beslissingen van het conclaaf van 22 maart.

De Minister deelt de volgende lijst mede :

- Het statuut van de belastingconsulenten en accountants;
- De belasting van de elektriciteitsintercommunes;
- De belasting van de vervangingsinkomens;
- De reclame op radio en televisie;
- De belasting op de huis-aan-huis reclamebladen;
- De fusie van NMBS en NMVB;
- De samenvoeging van het Nationaal Werk voor Oorlogsinvaliden en het Nationaal Werk voor Oud-strijders.

Les réductions de dépenses comprennent d'une part des mesures ponctuelles par département et d'autre part, des mesures globales à répartir sur tous les départements, telles que la lutte contre la bureaucratie

- (1 300 millions) de mesures de rationalisation;
- (300 millions) de mesures en matière d'informatique;
- (1 000 millions) Fonction Publique.

Cette ventilation a donné lieu à des réductions sur plusieurs articles. En même temps, des départements ont appliqué des augmentations sur certains articles pour raisons diverses. Ces augmentations sont bien entendu compensées par des réductions.

d) *Plan d'assainissement*

Un membre souhaite connaître les dispositions légales autres que celles prévues dans la loi programme restant à prendre en exécution des décisions du conclave du 22 mars 1981.

Le Ministre fournit la liste ci-après :

- Un statut des conseillers fiscaux et des experts comptables;
- L'imposition des intercommunes d'électricité;
- La taxation des revenus de remplacement;
- La publicité réglementée à la radio et à la télévision;
- La taxe sur les feuilles publicitaires toutes boîtes;
- La fusion de la SNCB et de la SNCV;
- La fusion de l'Œuvre nationale des Invalides de guerre et de l'Œuvre nationale des Anciens combattants.

e) *Sector buiten begroting*

Een lid vraagt of de door de Regering aanvaarde oplossing voor de dekking van de verplichtingen van de Staat ten voordele van de steenkoolmijnen en de staalindustrie, de begrotingsvoorstelling niet kan vervalsen. De Vice-Eerste Minister en Minister van Begroting antwoordt dat de Regering voornemens is het Parlement volledig voor te lichten omtrent de gevolgen van die beslissingen.

In die geest heeft de Regering besloten een gedeelte van de Algemene Toelichting van 1982 te wijden aan een inventaris van de diverse verplichtingen buiten begroting.

f) *Werkloosheid*

Een lid stelt vast dat er een verschil bestaat tussen het aantal uitkeringsgerechtigde werklozen en het aantal dat in aanmerking is genomen voor de berekening van de financiële terugslag.

De Minister antwoordt dat de Regering, zoals in het verslag van de Kamercommissie te lezen staat, het daggemiddelde van de uitkeringsgerechtigde werklozen van 314 500 op 398 500 heeft gebracht.

Dit cijfer kan moeilijk worden gesteld tegenover de stand van zaken op een bepaalde datum, omdat het een jaargemiddelde is. Bovendien werd vastgesteld dat het aantal vergoede werklozen niet hetzelfde is als dat hetwelk maandelijks wordt bekendgemaakt in de statistieken van de RVA.

Sinds de maand maart evolueert de werkloosheid in ongunstige zin (zie Kamerverslag blz. 5).

Thans kan het jaargemiddelde op 416 000 worden geschat, rekening gehouden met de verlenging van de stage voor de jongeren die de school verlaten.

g) *Onvermijdelijke uitgaven*

Als antwoord op een vraag over het begrip « onvermijdelijke uitgaven » verklaart de Minister dat alle uitgaven vermijdelijk zijn zodra men de gevolgen ervan aanvaardt.

Indien bijvoorbeeld de personeelsuitgaven moeten worden verminderd, moet men aanvaarden ofwel dat personeel wordt afgedankt, ofwel dat de lonen worden verlaagd.

2. *Bijzondere vragen*a) *Pensioenen*

Een lid vraagt hoe de door de Pensioenbegroting aangevraagde omvangrijke bijkredieten te verklaren zijn. Hierop wordt geantwoord dat de Regering oorspronkelijk overwogen had, de opbrengst van de solidariteitsbijdrage van de ambtenaren aan de Pensioenbegroting toe te wijzen, maar dat zij er vervolgens toe gebracht werd, haar aan de sociale

e) *Secteur débudgétisé*

Un membre ayant demandé si la solution adoptée par le Gouvernement pour la couverture des obligations de l'Etat en faveur des charbonnages et de la sidérurgie, n'est pas de nature à fausser la présentation du budget, le Vice-Premier Ministre et Ministre du Budget attire l'attention de la Commission sur la volonté du Gouvernement d'éclairer pleinement le Parlement sur les conséquences de ses décisions.

C'est dans cet esprit que le Gouvernement a décidé de consacrer une partie de l'Exposé général de 1982 à un inventaire des différentes débudgétisations.

f) *Chômage*

Un membre constate une discordance entre le nombre de chômeurs indemnisés et l'effectif pris en considération pour le calcul de l'incidence financière.

Le Ministre répond que, comme il est indiqué au rapport de la Commission de la Chambre, le Gouvernement a porté la moyenne journalière des chômeurs indemnisables de 314 500 à 398 500.

Il n'est pas indiqué de comparer ce chiffre à la situation à une date bien déterminée, car il s'agit d'une moyenne annuelle. En plus, il a été constaté que le nombre de chômeurs indemnisés est différent du nombre publié mensuellement dans les statistiques de l'Onem.

Depuis le mois de mars, on constate une évolution défavorable du chômage (voir rapport de la Chambre page 5).

Actuellement, on peut évaluer la moyenne annuelle à 416 000, en tenant compte de la prolongation du stage des jeunes qui quittent l'école.

g) *Dépenses inéluctables*

En réponse à la question d'un membre relative à la notion de dépenses inéluctables, le Ministre déclare que toutes les dépenses sont éligibles du moment qu'on en accepte les conséquences.

Par exemple, s'il faut réduire les dépenses de personnel, il faut accepter soit de licencier du personnel soit de réduire les traitements.

2. *Questions particulières*a) *Pensions*

Un membre ayant demandé comment s'expliquaient les importants crédits supplémentaires sollicités par le budget des Pensions, il lui est répondu qu'initialement le Gouvernement avait envisagé d'affecter le produit de la cotisation de solidarité des fonctionnaires au budget des Pensions, mais que par la suite, il a été amené à l'affecter à la sécurité sociale

zekerheid toe te wijzen om nog meer de nadruk te leggen op de bijdrage van de ambtenaren als solidariteitsinspanning.

Het bijblad schenkt opnieuw de kredieten aan de Pensioenbegroting en richt de solidariteitsbijdragen van de ambtenaren naar de werkloosheid. De werkloosheidsverzekering zal dus, naast de bijdragen en de begrotingskredieten, over de solidariteitsbijdrage beschikken.

b) Justitie

Een lid vraagt uitleg over de bijkredieten van 17 en 18,8 miljoen.

De Minister antwoordt als volgt :

TITEL I

SECTIE 31

ART. 11.03.01. — *Bezoldigingen van het personeel van het Hoofdbestuur.*

Bijkrediet : 17,0 miljoen.

Financiële weerslag van de wet van 15 december 1980 op de vreemdelingen die op 1 juli 1981 van kracht wordt.

SECTIE 32

ART. 11.03.03. — *Bezoldigingen van de leden van de Gerechtelijke Politie*

Bijkrediet : 18,8 miljoen.

Weerslag van het indiensttreden der geslaagde kandidaten in het bijna beëindigd examen.

Deze verhogingen worden volledig gecompenseerd op andere artikelen voor wedden.

c) Landsverdediging

Een lid verwondert zich over de aanzienlijke verhoging van de begroting van Landsverdediging in Titel II.

De Vice-Eerste Minister en Minister van Begroting antwoordt dat de Regering sommige uitgaven als gevolg van hun aard heeft overgeheveld van Titel I naar Titel II.

Men dient dus de kredietbewegingen van de Titels I en II globaal te nemen.

De toestand ziet er als volgt uit :

	Ordonnancerings- kredieten	Vastlegings- kredieten
	—	—
Titel I	-1 872,2	-1 746,6
Titel II	+1 968,0	+2 196,6
	-750,0	-750,0
	+1 218,0	+1 446,6
	-654,2	-300,0

afin de mettre davantage l'accent sur la contribution des fonctionnaires à l'effort de solidarité.

Le feuilleton restitue donc les crédits au budget des Pensions et affecte la contribution de solidarité des fonctionnaires au chômage. Le régime de l'assurance-chômage disposera donc en dehors des cotisations et des crédits budgétaires, du produit de la cotisation de solidarité.

b) Justice

Un membre demande des explications au sujet des crédits supplémentaires de 17 et de 18,8 millions.

Le Ministre répond comme suit :

TITRE I

SECTION 31

ART. 11.03.01. — *Rémunérations du personnel de l'Administration centrale :*

Crédit supplémentaire : 17,0 millions.

RépercuSSION financière de la loi du 15 décembre 1980 sur les étrangers qui entre en vigueur le 1^{er} juillet 1981.

SECTION 32

ART. 11.03.03. — *Rémunérations des membres de la Police judiciaire.*

Crédit supplémentaire : 18,8 millions.

RépercuSSION de l'entrée en service des lauréats d'un examen presque clôturé.

Ces augmentations sont entièrement compensées sur d'autres articles de traitement.

c) Défense nationale

Un membre s'étonne des importantes majorations du budget de la Défense nationale au Titre II.

Le Vice-Premier Ministre et Ministre du Budget répond que la nature de certaines dépenses a amené le Gouvernement à les transférer du Titre I au Titre II.

Il convient donc d'examiner globalement le mouvement des crédits aux Titres I et II.

La situation se présente comme suit :

	Crédits d'ordonnancement	Crédits d'engagement
	—	—
Titre I	-1 872,2	-1 746,6
Titre II	+1 968,0	+2 196,6
	-750,0	-750,0
	+1 218,0	+1 446,6
	-654,2	-300,0

d) *Economische Zaken*

1. Verscheidene leden stellen de Minister vragen over de weerslag van de maatregelen voor de staalnijverheid op de begroting 1981.

De Minister antwoordt dat voor het jaar 1981 de volgende kredieten op de begroting van Economische Zaken zijn uitgetrokken voor de uitvoering van de bestaande plannen :

- Fonds voor economische expansie :
- 6 030,0 miljoen aan vastleggingen;
- 643,3 miljoen aan ordonnanceren.

Voor de sectoren van de ijzer- en staalnijverheid, de textielnijverheid en de scheepsherstelling :

- Fonds voor nationale solidariteit :
- 3 998,1 miljoen aan lopende uitgaven;
- 1 246,2 miljoen aan kapitaaluitgaven.

Deze kredieten zullen voldoende zijn voor 1981.

Voor de overeenkomsten van 1981 zullen met ingang van 1982 kredieten noodzakelijk zijn.

2. Een lid stelt de Minister vragen over de vermindering van de kredieten voor de steenkolenmijnen.

De Minister antwoordt dat de Nationale Maatschappij voor de financiering van de steenkolenmijnen de nodige geldmiddelen ter beschikking zal stellen van de Kempense Steenkolenmijnen.

De Staat zal de rente en de aflossingen voor zijn rekening nemen.

Eerst met ingang van 1982 zullen daartoe kredieten moeten worden uitgetrokken.

c) *Middenstand*

Een lid vraagt uitleg over de verlaging van de kredieten voor de kinderbijslag van de zelfstandigen.

De Minister verstrekt de volgende uitleg :

ART. 42.01. — *Gezinsbijslag voor zelfstandigen*

Vermindering met 128,6 miljoen frank.

Verantwoording

1. Toepassing van artikel 40 van de programmawet 1981 van 2 juli 1981, waarbij bepaald wordt dat het bedrag van de wettelijke toelage betreffende de gezinsbijslag voor zelfstandigen voor 1981 wordt verminderd met 259 miljoen frank.

Bij de vastelling van het oorspronkelijk begrotingskrediet werd reeds een vermindering met 150 miljoen frank toegepast, zodat er, in het aanpassingsblad, nog een vermindering met 109 miljoen frank moest worden ingeschreven.

d) *Affaires économiques*

1. Plusieurs membres interrogent le Ministre au sujet de l'incidence des dispositions prises en matière sidérurgique sur le budget 1981.

Le Ministre répond que pour l'année 1981, des crédits sont inscrits au budget des Affaires économiques en vue de l'exécution des plans existants :

- Fonds d'expansion économique :
- 6 030,0 millions d'engagements;
- 643,3 millions d'ordonnancement.

Pour les secteurs de la sidérurgie, de l'industrie textile et de la réparation navale :

- Fonds de solidarité nationale :
- 3 998,1 millions de dépenses courantes;
- 1 246,2 millions de dépenses de capital.

Ces crédits sont suffisants pour 1981.

Des crédits pour les accords 1981 seront nécessaires à partir de 1982.

2. Un membre interroge le Ministre sur la réduction des crédits en faveur des charbonnages.

Le Ministre répond que la Société Nationale de Financement des Charbonnages mettra les fonds nécessaires à la disposition des « Kempense Steenkolenmijnen ».

L'Etat prendra en charge les intérêts et les amortissements.

C'est seulement à partir de l'année 1982 que l'inscription des crédits à cet effet sera nécessaire.

e) *Classes Moyennes*

Un membre demande des explications au sujet de la réduction des crédits pour les allocations familiales des travailleurs indépendants.

Le Ministre fournit les explications ci-après :

ART. 42.01. — *Allocations familiales pour travailleurs indépendants.*

Réduction de 128,6 millions de francs.

Justification

1. Application de l'article 40 de la loi-programme 1981 du 2 juillet 1981, qui prévoit que le montant de la subvention légale relative aux prestations familiales des travailleurs indépendants est, pour l'année 1981, réduit de 259 millions de francs.

Une réduction de 150 millions de francs avait déjà été appliquée lors de la fixation du crédit budgétaire initial, de sorte qu'une diminution de 109 millions de francs restait à inscrire dans le feuillet d'ajustement.

2. Toepassing van artikel 76 van dezelfde programmawet : de instellingen van openbaar nut zijn gehouden op hun begroting voor 1981 een vermindering toe te passen waarvan het bedrag gelijk is aan dat toegepast op hun begroting 1980 (besparingen op de werkingskosten).

Daardoor moet de toelage op artikel 42.01 verminderd worden met 19,6 miljoen frank.

3. Totale vermindering : $109 + 19,6 = 128,6$ miljoen frank.

f) *PTT*

Een lid vraagt waarom de kredieten voor de PTT verminderd zijn. Hij vreest dat als gevolg daarvan de posttarieven zullen worden vermeerderd. Hij zegt dat de openbare sector concurrentieel moet blijven ten opzichte van de particuliere sector.

De Minister antwoordt dat de kredieten inderdaad werden verminderd met 1 197,6 miljoen.

De bijdrage van de Staat in de uitgaven van de Regie der Posterijen wordt met dit bedrag verminderd.

Deze vermindering is mogelijk enerzijds door een verhoging van zekere inkomsten en anderzijds door een vermindering van de uitgaven van de Regie.

De vermindering der uitgaven betreft zowel de administratieve werkingskosten (vermindering van 2,2 pct. opgelegd aan de parastatalen) als de exploitatie-uitgaven.

De Minister merkt op dat er geen sprake is van verhoging van de tarieven in 1981.

g) *Openbare Werken*

Een lid vraagt uitleg over het bijkrediet van 10 miljoen frank.

De Minister antwoordt dat bij het opstellen van de begroting 1981 de energie-uitgaven die vroeger verspreid waren over verschillende artikelen, in één enkel artikel 12.03 werden bijeengebracht.

Het ontbreken van preciese gegevens heeft geleid tot een onderschatting van het krediet, die door de huidige aanpassing werd rechtgezet. Het bijkrediet werd trouwens volledig gecompenseerd.

h) *Gemeenschappen en Gewesten*

Een lid merkt op dat het oorspronkelijk krediet werd verminderd met 1,080 miljard.

Hij vraagt of de gemeenschappen en de gewesten op een billijke manier behandeld werden ten opzichte van die nationale begroting.

De Minister antwoordt dat de dotaties aan de gemeenschappen en de gewesten verminderd werden met een globaal bedrag van 1 080 miljoen.

2. Application de l'article 76 de la même loi-programme : les organismes d'intérêt public sont tenus d'appliquer sur leur budget de 1981 une diminution du même montant que celle appliquée sur le budget de 1980 (économies sur les dépenses de fonctionnement).

De ce chef, la subvention à l'article 42.01 mentionné ci-dessus est à réduire de 19,6 millions de francs.

3. Réduction totale : $109 + 19,6 = 128,6$ millions de francs.

f) *PTT*

Un membre constate des réductions en matière de crédits PTT. Il s'inquiète quant à l'éventuelle adaptation des taux postaux qui pourrait en résulter. Il ajoute que le secteur public doit maintenir sa compétitivité vis-à-vis du secteur privé.

Le Ministre répond que les crédits sont effectivement réduits de 1 197,6 millions.

Il s'agit d'une réduction de l'intervention de l'Etat à la Régie des Postes.

Cette réduction est possible par une augmentation de certaines recettes d'un côté et par une diminution des dépenses de l'autre.

La diminution des dépenses comporte des réductions sur les dépenses de fonctionnement administratif (réduction de 2,2 p.c. imposé aux parastataux) aussi bien que sur les dépenses d'exploitation.

Le Ministre précise qu'il n'est pas question d'une augmentation tarifaire en 1981.

g) *Travaux publics*

Un membre demande des explications au sujet du crédit supplémentaire de 10 millions de francs.

Le Ministre répond que lors de la confection du budget 1981, les dépenses d'énergie, inscrites sous différents articles, ont été regroupées et inscrites à l'article 12.03.

L'absence de renseignements précis a conduit à une sous-estimation du crédit qui a été redressée par le présent ajustement moyennant compensation à due concurrence.

h) *Communautés et Régions*

Un membre fait remarquer que le crédit initial a été réduit de 1,080 milliard.

Il demande si les communautés et régions ont été équitablement traitées par rapport au budget national.

Le Ministre du Budget répond que les dotations aux communautés et aux régions ont été réduites d'un montant global de 1 080 millions.

Dit bedrag werd vastgesteld op basis van de globale aan de gemeenschappen en de gewesten toegekende massa, welke bij analogie met de nationale begrotingen, verminderd werd met een forfaitaire indexeerbare massa (met uitsluiting van de bezoldigingen) en met een bedrag gelijk aan de stijging van de schuld van de gemeenschappen en de gewesten.

Het globaal bedrag der diverse dotaties werd aldus teruggebracht tot 40 miljard. Op dit bedrag werd hetzelfde percentage toegepast als het percentage van de inspanning welke gevraagd werd aan de nationale departementen, d.w.z. 2,7 pct. van de initiële begroting (zonder de schuld).

De vermindering die op de dotaties aan de gemeenschappen en de gewesten moest worden toegepast beliep aldus $40 \times 2,7 = 1\,080$ miljoen, welk bedrag enerzijds proportioneel aan de gemeenschaps- en gewestmassa's en anderzijds volgens de voor de gemeenschappen en de gewesten geldende verdeelsleutels moest worden verdeeld.

Aan de andere kant zullen de gemeenschappen een beroep kunnen doen op de indexprovisies hetgeen aanvankelijk niet was voorzien.

i) Binnenlandse Zaken

Een lid merkt op dat de kredieten voor de militievergoeding verminderd worden met 10 miljoen. In 1980 was een bijkrediet van 30 miljoen nodig om in de behoeften te kunnen voorzien.

Hij meent dat de terugkeer van de brigades naar België tot gevolg zal hebben dat de duur van de militaire dienst zal moeten worden verlengd tot 10 maanden in plaats van 8 maanden. Hij is begaan met de toestand van de jonge gezinnen van de dienstplichtigen.

De Minister antwoordt dat de kredieten op artikel 33.05 van het departement van Binnenlandse Zaken inderdaad met 10 miljoen worden verminderd.

Hij verantwoordt dat als volgt :

a) Oorspronkelijke begroting 1981 : 527,5 miljoen frank.
Aangepaste begroting 1981 : 517,5 miljoen frank.

b) De vermoedelijke schuldvorderingen voor 1981 bedragen 432 miljoen frank (basis 1 januari 1981). Niettemin hebben sommige reglementaire bepalingen de onderstaande gevolgen (koninklijk besluit van 1 april 1981 — *Belgisch Staatsblad* van 16 april 1981) :

1. verhoging van de vergoedingen met 43,2 miljoen frank (uitkeringspercentage verhoogd met 10 pct);

2. besparing van 20 miljoen frank (plafonds van de inkomens verlaagd voor de vergoedingen van middelgroot- en laag percentage)

vandaar : 432 miljoen + 23,2 miljoen (verschil tussen (1) en (2)) = 455,2 miljoen (vermoedelijke schuldvorderingen 1981).

Ce montant a été établi sur base de la masse globale octroyée aux communautés et régions réduite, par analogie avec les budgets nationaux, d'une masse indexable forfaitaire (à l'exclusion des rémunérations) et d'un montant représentant la majoration de la dette des communautés et régions.

Le montant global des diverses dotations a ainsi été ramené à 40 milliards, montant sur lequel a été appliqué le même pourcentage que celui représentant l'effort demandé aux départements nationaux, à savoir 2,7 p.c. sur le budget initial (sans la dette).

La réduction à appliquer aux dotations aux communautés et régions s'élevait ainsi à $40 \times 2,7 = 1\,080$ millions, montant réparti, d'une part, proportionnellement aux masses communautaire et régionale et, d'autre part, par application des clés communautaires ou régionales.

En outre, les communautés pourront élargir à la provision index, ce qui n'était pas initialement prévu.

i) Intérieur

Un membre fait remarquer que les crédits en matière d'indemnité de milice sont réduits de 10 millions. Il rappelle qu'en 1980, un crédit supplémentaire de 30 millions a été nécessaire pour répondre aux besoins légaux.

A son estime, le retour des brigades en Belgique entraînera un allongement de la durée du service militaire (10 mois au lieu de 8). Il s'inquiète de la situation des jeunes ménages de miliciens.

Le Ministre répond que effectivement les crédits du département de l'Intérieur, article 33.05 seraient réduits de 10 millions.

Il fournit la justification suivante :

a) Budget initial 1981 : 527,5 millions de francs.
Budget ajusté 1981 : 517,5 millions de francs.

b) Les créances probables pour 1981 s'élèvent à 432 millions de francs (base 1^{er} janvier 1981); néanmoins certaines dispositions réglementaires entraînent les conséquences suivantes (arrêté royal 1^{er} avril 1981 — *Moniteur belge* 16 avril 1981).

1. augmentation des indemnités de 43,2 millions de francs (taux des allocations majoré de 10 p.c.);

2. économie de 20 millions de francs (plafonds des ressources abaissés pour les indemnités de taux moyens et inférieurs)

d'où : 432 millions + 23,2 millions (différence entre (1) et (2)) = 455,2 millions de francs (créances probables 1981).

c) Samengevat :

	(In miljoenen franken)
Beschikbaar 1981 F	517,5
Vermoedelijke schuldvorderingen 1981 .	455,2
	62,3

Dat bedrag van 62,3 miljoen frank waaraan 31,3 miljoen frank (bijkrediet vorige jaren) dient te worden toegevoegd, of in totaal 93,6 miljoen frank zou de achterstallen op 31 december 1980 (108,8 miljoen frank aanzuiveren en zou dus een zeer miniem achterstallig bedrag van 15,2 miljoen frank overlaten.

d) Besluit : de vermindering met 10 miljoen frank heeft geen enkel negatief gevolg voor de rechten op de bedoelde vergoedingen. Men stelt inderdaad vast dat een zeer grote inspanning werd gedaan om de achterstallen van de vorige jaren aan te zuiveren.

j) Volksgezondheid en Gezin

Een lid vraagt op welke wettelijke grond de rijksbijdragen voor het OCMW van Brussel berusten.

De Minister van Begroting antwoordt dat krachtens de samengecordende wetten op het gebruik der talen in bestuurszaken dit krediet de tenlasteneming door de Staat vertegenwoordigt van leningen die werden aangegaan door het OCMW van Brussel om te helpen het hoofd te bieden aan de hoger genoemde wettelijke verplichtingen voor wat betreft de door haar beheerde ziekenhuizen.

k) Arbeid en Tewerkstelling

Een lid vraagt uitleg over de vermindering van 1 134,4 miljoen op artikel 01.01 van de begroting van Arbeid en Tewerkstelling.

De Minister antwoordt als volgt :

Programma tot opslorping van de werkloosheid.

Goedgekeurd krediet : 41 682,3;

Voorgestelde vermindering : - 1 134,4.

Deze vermindering valt uiteen als volgt :

	(In miljoenen franken)
1. Herziening van de referentieperiode van het wettelijk vervroegd pensioen F	150,0
2. Aanpassing van de omzendbrieven van het Openbaar Ambt voor tewerkgestelde werklozen	100,0
3. Voorstel door het bureau van de RVA van kandidaten « Bijzonder Tijdelijk Kader » .	176,0
4. Diverse specifieke maatregelen ten opzichte van tewerkgestelde werklozen en werklozen tewerkgesteld in het Bijzonder Tijdelijk Kader	191,0
5. Diverse rationaliseringsmaatregelen in verband met het geheel van de sectoren betreffende het plan van opslorping van de werkloosheid	517,4
	F 1 134,4

c) En résumé :

	(En millions de francs)
Disponible 1981 F	517,5
Créances probables 1981	455,2
	62,3

Ce montant de 62,3 millions de francs auquel il y a lieu d'ajouter 31,3 millions de francs (crédit supplémentaire années antérieures) soit un total de 93,6 millions de francs apurerait l'arriéré au 31 décembre 1980 (108,8 millions de francs) et laisserait donc un arriéré très minime de 15,2 millions de francs.

d) Conclusion : la réduction de 10 millions de francs n'entraîne aucune conséquence négative quant aux droits aux indemnités en question. On constate en effet qu'un effort très important est réalisé pour apurer l'arriéré des années antérieures.

j) Santé publique et Famille

Un membre demande la base légale de l'intervention de l'Etat auprès de la CPAS de Bruxelles.

Le Ministre du Budget répond que, en vertu des lois coordonnées sur l'emploi des langues en matière administrative, ce crédit représente la prise en charge par l'Etat des emprunts contractés par la CPAS de Bruxelles pour l'aider à faire face à ses obligations légales précitées en ce qui concerne les hôpitaux gérés par elle.

k) Emploi et Travail

Un membre demande des explications sur la réduction de 1 134,4 millions de l'article 01.01 du budget de l'Emploi et Travail.

Le Ministre justifie celle-ci comme suit :

Programme de résorption du chômage.

Crédit voté : 41 682,3;

Réduction proposée : - 1 134,4.

Le détail de cette réduction est le suivant :

	(En millions de francs)
1. Révision de la période de référence de la prépension légale F	150,0
2. Adaptation des circulaires de la Fonction publique pour les chômeurs mis au travail	100,0
3. Présentation des candidats « Cadre spécial temporaire » par les bureaux de l'Onem	176,0
4. Diverses mesures spécifiques à l'égard des chômeurs mis au travail et du cadre spécial temporaire	191,0
5. Diverses mesures de rationalisation portant sur l'ensemble des secteurs concernés par le plan de résorption	517,4
	F 1 134,4

Hij merkt op dat de grondslag van de vergoeding van de werklozen tewerkgesteld in het bijzonder tijdelijk kader moet worden verlaagd. Een aantal projecten waarbij een groot aantal universiteitsgediplomeerden wordt gebruikt, zijn vervangen door andere waarbij minder gekwalificeerd personeel wordt ingezet.

1) *Buitenlandse Zaken*

Een lid vraagt wat de verantwoording is van het bijkrediet van 250 miljoen voor Copromex.

De Minister verklaart dat het bijkrediet van 250 miljoen nodig is om de verbintenissen van Copromex te honoreren.

4. ARTIKELSGEWIJZE BESPREKING

De artikelen 1 tot 4 geven geen aanleiding tot bespreking.

Bij artikel 5 merkt een lid op dat hij in de begroting van de Rijksschuld geen artikel 66.06.B heeft gevonden.

De Minister antwoordt dat het hier gaat om een nieuw krediet op de bijzondere sectie van de begroting van de Rijksschuld voor 1981, ten einde de eventuele gehele of gedeeltelijke terugbetaling van kredieten in vreemde munt tegen variabele rentevoet mogelijk te maken.

De tegenwaarde daarvan in Belgische frank is bij de ontvangsten geboekt als opbrengst van de lening.

Op de vervaldagen kunnen evenwel kapitaalwijzigingen en inzonderheid kapitaalverminderingen optreden, hetzij wegens contractuele aanpassingen als gevolg van koerswijzigingen van de munt waarin de kredietschijf luidt, hetzij wegens een beslissing om over te gaan op een andere munt.

Dit artikel heeft tot doel de mogelijkheid te scheppen om het eventuele tekort van deze aanpassingsverrichtingen te regulariseren in de begroting en in de rekeningen en anderzijds de uitbetaalde kapitalen aan te rekenen ingeval de Staat in 1981 gebruik mocht maken van zijn recht om de kredieten vervroegd terug te betalen.

De artikelen 6 en 7 geven geen aanleiding tot opmerkingen.

5. STEMMING

De artikelen, de tabellen en het ontwerp in zijn geheel worden aangenomen met 12 stemmen tegen 1 stem.

De Commissie schenkt vertrouwen aan de voorzitter en de verslaggever voor het opstellen van dit verslag.

De Verslaggever,
A. SWEERT.

De Voorzitter,
A. LAGAE.

Il signale que la base de rémunérations des chômeurs utilisés dans le cadre spécial temporaire doit diminuer. En effet, certains programmes utilisant un grand nombre de diplômés universitaires sont remplacés par d'autres utilisant du personnel moins qualifié.

1) *Affaires étrangères*

Un membre demande une justification du crédit supplémentaire de 250 millions pour Copromex.

Le Ministre déclare que le crédit supplémentaire de 250 millions est nécessaire pour couvrir les engagements de Copromex.

4. DISCUSSION DES ARTICLES

Les articles 1 à 4 n'ont pas donné lieu à discussion.

A l'article 5, un membre dit ne pas avoir trouvé un article 66.06.B au budget de la Dette publique.

Le Ministre répond qu'il s'agit de l'ouverture d'un crédit nouveau à la section particulière du budget de la Dette publique de 1981 destiné à permettre le remboursement éventuel total ou partiel de crédits en monnaies étrangères à taux d'intérêt variable.

La contre-valeur de ceux-ci recueillie en francs belges a été prise en recette comme produit d'emprunt.

Or des modifications en capital et des réductions notamment sont susceptibles d'apparaître aux échéances de renouvellement, soit en raison d'ajustements contractuels liés à l'évolution du taux de conversion de la devise dans laquelle est libellée la tranche de crédit, soit à l'occasion d'une décision de changer de devise.

Le présent article a pour but de permettre la régularisation budgétaire et comptable du solde déficitaire éventuel de ces opérations d'ajustement, et par ailleurs l'imputation des capitaux décaissés, en cas d'usage par l'Etat, en 1981, de la faculté de rembourser les crédits par anticipation.

Les articles 6 et 7 n'ont pas fait l'objet d'observation.

5. VOTES

Les articles, les tableaux ainsi que l'ensemble du projet ont été adoptés par 12 voix contre 1.

La Commission a fait confiance au président et rapporteur pour la rédaction du présent rapport.

Le Rapporteur,
A. SWEERT.

Le Président,
A. LAGAE.

ERRATA**MEMORIE VAN TOELICHTING****TITEL I****Nationale Opvoeding — Nederlandstalig stelsel**

(blz. 22)

Sectie 33 : lezen 12.02.01 in plaats van 12.02.61 in de Franse tekst.

TITEL II**Verkeerswezen**

(blz. 36)

Sectie 32 - art. 74.11

Kolom : Kredieten verleend voor 1981, lezen 59,0 in plaats van 80,0.

Kolom : Kredieten voorgesteld voor 1981, lezen 56,3 in plaats van 77,3.

WETSTABEL**TITEL I****Economische Zaken**

(blz. 54)

Sectie 31 - art. 11.03.01

Kolom : Kredieten verleend voor 1981 : lezen 2 234,0 in plaats van 2 241,4.

Kolom : Kredieten voorgesteld voor 1981 : lezen 1 934,9 in plaats van 1 942,3.

Sectie 31 - art. 33.02

Kolom Artikel : lezen 32.02 in plaats van 33.02.

TITEL II**Landsverdediging**

(blz. 68)

Sectie 36 - art. 53.02

Ordonnanceringskredieten - kolom : Kredieten voorgesteld voor 1981, lezen 818,2 in plaats van 812,2.

ERRATA**EXPOSE DES MOTIFS****TITRE I****Education nationale — Régime néerlandais**

(p. 22)

Section 33 : lire 12.02.01 au lieu de 12.02.61 dans le texte français.

TITRE II**Communications**

(p. 36)

Section 32 - art. 74.11

Colonne : Crédits alloués pour 1981, lire 59,0 au lieu de 80,0.

Colonne : Crédits alloués pour 1981, lire 56,3 au lieu de 77,3.

TABLEAU DE LOI**TITRE I****Affaires économiques**

(p. 54)

Section 31 - art. 11.03.01

Colonne : Crédits alloués pour 1981 : lire 2 234,0 au lieu de 2 241,4.

Colonne : Crédits proposés pour 1981 : lire 1 934,9 au lieu de 1 942,3.

Section 31 - art. 33.02

Colonne Article : lire 32.02 au lieu de 33.02.

TITRE II**Défense nationale**

(p. 68)

Section 36 - art. 53.02

Crédits d'ordonnancement - colonne : Crédits proposés pour 1981, lire 818,2 au lieu de 812,2.